



de Produktinformation
en Product information
fr Fiche produit
it Informazioni sul prodotto

ro Informații despre produs
cs Informace o výrobku
pl Informacja o produkcie
sk Informácia o výrobku

hu Termékmertető
tr Ürün bilgisi

- aus hochwertigem Qualitätsporcellan gefertigt
- made from high-quality porcelain
- fabriqué en porcelaine de qualité haut de gamme
- realizzata in porcellana di alta qualità
- fabricat din porțelan de înaltă calitate
- vyrobený z vysoce kvalitního porcelánu
- wykonano z wysokogatunkowej porcelany
- vyrobený z vysokokvalitného porcelánu
- kiváló minőségű porcelánból készült
- yüksek kaliteli porselenden üretilmiştir

- Nur als Trinkgefäß geeignet - nicht zum Erwärmen, Kochen oder Backen und auch nicht zum Transportieren von Getränken.
- Suitable for use as drinking vessel only - do not use to heat up, cook or bake food/beverages or to transport beverages.
- Article prévu uniquement pour boire - ne pas utiliser pour chauffer ou cuire des aliments ou pour transporter des boissons.
- Adatta solo per l'uso come recipiente per bere - non adatta per riscaldare, cucinare o cuocere o per trasportare bevande.
- Adecvat doar ca vas de băut - a nu se utiliza pentru încălzire, gătit sau coacere, nici pentru transportul băuturilor.
- Vhodné pouze jako nádoba na pití - není vhodné k ohřívání, vaření nebo pečení a také k přemísťování nápojů.
- Nadaje się wyłącznie do użytku jako naczynie do picia - nie nadaje się do podgrzewania, gotowania, pieczenia ani do transportowania napojów.
- Vhodný len ako nádoba na pitie - nevhodný na zohrievanie, varenie alebo pečenie ani na transportovanie nápojov.
- Csak ivásra használható - melegítésre, főzésre, sütésre vagy italok szállítására nem alkalmas.
- Sadece içecek kabı olarak uygundur - Isıtmak, pişirmek veya fırınlama için ve içeceklerin taşınması için uygun değildir.



- spülmaschinengeeignet bis max. 50 °C - Spülen von Hand empfohlen
- dishwasher-safe up to max. 50 °C - hand wash recommended
- peut passer au lave-vaisselle jusqu'à 50 °C max.; lavage à la main recommandé
- lavabile in lavastoviglie fino a max 50 °C - consigliato lavaggio a mano
- se poate spăla în mașina de spălat vase până la max. 50 °C - se recomandă spălarea manuală
- vhodné do myčky do max. 50 °C - doporučujeme mytí v ruce
- nadaje się do mycia w zmywarce do naczyní w temperaturze maks. 50°C - zalecane mycie ręczne
- vhodný na umývanie v umývačke riadov do teploty max. 50 °C - odporúčame ručné umývanie
- max. 50 °C-ig mosogatógéppen tisztítható - javasoljuk, hogy kézzel mosogassa el
- maks. 50 °C'ye kadar bulaşık makinesi için uygundur - elde durulanması önerilir

- Nicht in der Mikrowelle und auch nicht im Backofen verwenden!
- Do not use in the microwave or oven!
- Ne pas utiliser au micro-ondes ou au four!
- Non utilizzare nel microonde o nel forno!
- A nu se utiliza în cuptorul cu microunde sau în cuptor!
- Nepoužívejte v mikrovlnné ani pečicí troubě!
- Nie używać w kuchence mikrofalowej ani w piekarniku/piecu!
- Nepoužívajte v mikrovlnnej rúre ani v rúre na pečenie!
- Ne használja a mikrohullámú sütőben vagy a sütőben!
- Mikrodalgada ve fırında kullanmayın!

EG-Konformitätserklärung
EU-Declaration of Conformity

Version 1.3

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt den einschlägigen EG-Richtlinien entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.

The herewith confirm that the product as detailed below complies with the governing EU-directives and bulk production will be manufactured accordingly.

TCHIBO Artikelbezeichnung: <i>TCHIBO article description:</i>	Keramikbecher mit Deckel <i>Double wall mug with plastic lid</i>
TCHIBO Artikelnummer: <i>TCHIBO article number:</i>	631074, 631075, 631076, 631077
TCHIBO Projektyp: <i>Project Type:</i>	R,122201

Der Artikel entspricht folgenden erforderlichen EG-Richtlinien und nationalen Rechtsakten:

The article complies with the EU-directives and national legal acts as mentioned below:

☒ Verordnung über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen <i>Regulation on materials and articles intended to come into contact with food</i> 1935/2004/EC	☒ Richtlinie über Keramikgegenstände, die dazu bestimmt sind mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen. <i>Directive on ceramic articles intended to come into contact with food.</i> 84/500/EEC
☒ Bedarfsgegenständeverordnung (BedGgstV) <i>German Commodity Ordinance (BedGgstV)</i>	

Diese Konformitätserklärung wurde nach Prüfung des Artikels durch eine akkreditierte Stelle ausgestellt.

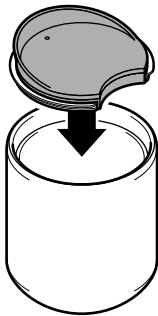
This declaration of conformity was issued after testing the product at an accredited institute.

Inverkehrbringer: <i>Distributing company:</i>	Tchibo GmbH Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
Ausstellungsdatum: <i>Date of issue:</i>	02.08.2022
Unterschrift / Stempel: <i>Signature / stamp:</i>	
Funktion / Stellung im Betrieb: <i>Function / Position:</i>	Head of Technical Development & Quality PSD-Q
Name (in Druckbuchstaben) <i>Name (in capital letters)</i>	Thorsten Tiedemann

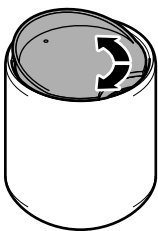
Korrekten Sitz des Dichtungsring prüfen / Dichtungsring einsetzen • Checking the sealing ring is in the correct position / inserting the sealing ring • Vérifier le bon maintien du joint / insérer le joint • Verificare la posizione corretta della guarnizione ad anello / inserire la guarnizione ad anello • Verificați dacă garnitura de etanșare este așezată corect / introduceți garnitura de etanșare • Kontrola správného nasazení těsnicího kroužku / Vsazení těsnicího kroužku • Sprawdzić prawidłowe osadzenie pierścienia uszczelniającego / Umieszczanie pierścienia uszczelniającego • Kontrola správneho nasadenia tesniaceho krúžku / Nasadenie tesniaceho krúžku • A tömítőgyűrű megfelelő elhelyezkedésének ellenőrzése/ tömítőgyűrű behelyezése • Sızdırmazlık halkasının doğru oturduğunu kontrol etme / Sızdırmazlık halkasını takma

- Der Dichtungsring muss vollständig in der umlaufenden Nut sitzen. Ausrichtung beachten (siehe Detail-Abbildung).
- The sealing ring must be fully inserted in the surrounding groove. Ensure correct alignment (see detailed image).
- Le joint doit être entièrement inséré dans la rainure du pourtour. Attention au positionnement (voir gros plan).
- La guarnizione ad anello deve trovarsi completamente nella scanalatura circonferenziale. Prestare attenzione all'allineamento (vedere illustrazione dettagliata).
- Garnitura de etanșare trebuie să se poziționeze complet în canelura circumferențială. Atenție la poziționarea și alinierea corectă (a se vedea ilustrația detaliată).
- Těsnicí kroužek musí být zcela nasazen v obvodové drážce. Dbejte na vyrovnaní (viz detailní obrázek).
- Pierścień uszczelniający musi być prawidłowo osadzony w rowku dookoła pokrywki. Zwrócić uwagę na jego ustawienie (patrz rysunek detali).
- Tesniaci krúžok musí byť úplne nasadený v obvodovej drážke. Dbajte na nasmerovanie (viď obrázok).
- A tömítőgyűrű teljesen a körbefutó mélyedésben helyezkedjen el. Ügyeljen a behelyezés irányára (lásd a részletes ábrát).
- Sızdırmazlık halkası çevreleyen oluğa tamamen oturmalıdır. Yönüne dikkat edilmelidir (bkz. detaylı resim).

Deckel gebrauchen • Using the lid • Utiliser le couvercle • Utilizzare il coperchio • Utilizați capacul
Používání víka • Użycie pokrywki • Používanie veka • Fedél használat • Kapağı kullanma



- Deckel mit geöffneter Trinköffnung aufsetzen und fest andrücken.
- With drinking opening open, put the lid on and press firmly.
- Apposer le couvercle avec l'ouverture ouverte et appuyer fermement.
- Posizionare il coperchio con l'apertura aperta e premere con decisione.
- Puneți capacul cu orificiul pentru băut deschis și apăsați ferm.
- Nasadte víko s otevřeným otvorem na pití a pevně jej zatlačte.
- Nałożyć pokrywę z otworzonym otworem do picia i mocno docisnąć.
- Nasadte veko s otvoreným otvorom na pitie a pevne ho zatlačte.
- Nyitott ivónyílással helyezze fel, és szorosan nyomja le.
- Kapağı içme ağzı açık şekilde oturttun ve sıkıca bastırın.



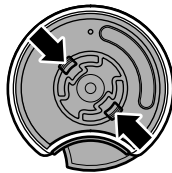
- Trinköffnung schließen und öffnen.
- Close and open the drinking opening.
- Fermer et ouvrir l'ouverture.
- Chiudere e aprire l'apertura.
- Închideți și deschideți orificiul pentru băut.
- Otevřování a zavírání otvoru na pití.
- Otwór do picia zamknąć i otworzyć.
- Otváranie a zatváranie otvoru na pitie.
- Ivónyílás zárása és nyitása.
- İçme ağzını kapatın ve açın.

Vor dem Reinigen: Deckel auseinandernehmen • Before cleaning: taking the lid apart • Avant le lavage: démonter le couvercle • Prima della pulizia: smontare il coperchio • Înainte de curățare: demontați capacul • Před čištěním: rozebrání víka • Przed myciem: rozebrać pokrywę na części • Pred čistením: rozobranie veka • Tisztítás előtt: szerelje szét a fedelet • Temizlemeden önce: Kapak sökümelidir

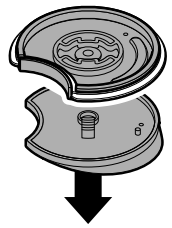
1.



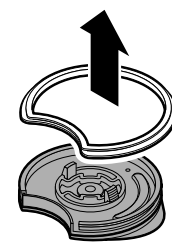
2.



3.



4. (optional)



- Deckel-Unterteil gegen den Uhrzeigersin in die abgebildete Position drehen.
- Twist the bottom part of the lid anticlockwise into the position shown.
- Tournier le bas du couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position indiquée sur la figure.
- Ruotare la parte inferiore del coperchio in senso antiorario nella posizione mostrata.
- Rotiți partea inferioară a capacului în sens invers acelor de ceasornic în poziția ilustrată.
- Spodní díl víka otočte proti směru hodinových ručiček do vyobrazené polohy.
- Obrócić dolną część pokrywki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji pokazanej na rysunku.
- Spodný diel veka otočte proti smeru hodinových ručičiek do vyobrazenej polohy.
- Forgassa el a fedél alsó részét az óramutató járásával ellentétes irányba, az ábrázolt pozícióba.
- Kapağın alt parçası saat ibresinin tersi yönünde gösterilen pozisyonda çevrilmelidir.

- Laschen zusammendrücken und ...
- Push the tabs together and ...
- Pressez les languettes et ...
- Comprimere le linguette et ...
- Apăsați clapele laolaltă și ...
- Výstupky stlačte dohromady a ...
- Ścisnąć wypustki i ...
- Výstupky stlačte k sebe a ...
- Nyomja össze a füleket és ...
- Tutamaçlar birbirine bastırılmalı ve ...

- ... Deckel-Oberteil nach unten abziehen.
- ... Pull the top part of the lid down and off.
- ... tirer le haut du couvercle vers le bas.
- ... sfilar la parte superiore del coperchio verso il basso.
- ... trageți de partea superioară a capacului în jos.
- ... horní díl veka sejměte směrem dolů.
- ... zdjąć górną część pokrywki do dołu.
- ... horný diel veka vyberte smerom nadol.
- ... húzza le a fedél felső részét.
- ... kapağın alt parçasını aşağıya doğru çekip çıkarın.

- Zum gründlicheren Reinigen zusätzlich den Dichtungsring abnehmen.
- For a more thorough clean, also remove the sealing ring.
- Pour un nettoyage plus minutieux, retirer aussi le joint.
- Per una pulizia più accurata, rimuovere anche la guarnizione ad anello.
- Pentru o curățare mai minuțioasă, îndepărtați și garnitura de etanșare.
- K důkladnějšímu čištění dodatečně odejměte těsnicí kroužek.
- W celu dokładniejszego umycia należy zdjąć również pierścień uszczelniający.
- Na dôkladné čistenie dodatočne vyberte tesniaci krúžok.
- Az alapos tisztításhoz leveheti a tömítőgyűrűt is.
- İyice temizlemek için ayrıca sızdırmazlık halkası çıkarılmalıdır.

(de)

Wichtige Hinweise

- Für Heiß- und Kaltgetränke geeignet. Füllen Sie keine kohlenensäurehaltigen Getränke ein. Beachten Sie die maximale Füllmenge von 200 ml.
- Verbrühungsgefahr durch Dampfdruck! Lassen Sie heiße Flüssigkeiten immer etwas abkühlen, bis weniger Dampf aufsteigt, bevor Sie den Deckel aufsetzen. Anderenfalls könnte sich zuviel Dampf ansammeln und den Deckel vom Becher wegdrücken. Lassen Sie beim Aufsetzen die Trinköffnung im Deckel geöffnet. So kann der heiße Dampf entweichen.
- Durch die doppelwandige Struktur überträgt sich die Wärme des Inhalts nur langsam auf die Außenseite des Bechers, so dass sich diese zunächst noch kühl anfühlen kann. Seien Sie daher beim ersten Schluck besonders vorsichtig, damit Sie sich nicht verbrühen.
- Der Deckel dient ausschließlich zum Warmhalten. Beachten Sie, dass der Becher bei geschlossener Trinköffnung nicht auslaufsicher ist. Nutzen Sie ihn nicht zum Transportieren von Getränken.
- Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch, dass der Silikon-Dichtungsring korrekt am Deckel sitzt. Wenn der Dichtungsring sich einmal gelöst hat, bringen Sie ihn wieder an, wie umseitig abgebildet.
- Aufgrund des Hohlraumes zwischen Innen- und Außenwand ist der Becher nicht für die Verwendung im Backofen oder in der Mikrowelle geeignet.
- Vermeiden Sie ein hartes Aufschlagen des Bechers. Wenn der Becher gesprungen oder anderweitig beschädigt ist, darf er nicht weiter verwendet werden.

Reinigen

- Becher und Deckel können zwar in der Spülmaschine gereinigt werden, wir empfehlen jedoch das schonendere Reinigen von Hand. Nehmen Sie den Deckel vor dem Reinigen auseinander wie umseitig beschrieben. Reinigen Sie alle Teile vor dem ersten und nach jedem weiteren Gebrauch mit warmem Wasser und etwas Spülmittel. Verwenden Sie keine scheuernden Mittel oder Stahlwolle. Lassen Sie die Teile sorgfältig trocknen, bevor Sie sie wieder zusammensetzen.
- Nehmen Sie zur gründlicheren Reinigung den Dichtungsring vom Deckel ab. Bringen Sie ihn anschließend korrekt wieder an.

(en)

Important information

- Suitable for hot and cold drinks. Do not use the mug for carbonated drinks. Note the maximum filling quantity of 200 ml.
- There is a risk of scalding due to hot steam being released! Always allow hot beverages to cool slightly and wait until less steam is released before putting on the lid. Otherwise too much steam could build up and force the lid off the cup. Keep the drinking opening in the lid open when putting on the lid. This enables hot steam to escape.
- The mug's double-walled structure slows down the rate at which heat is transferred from the liquid contents to the outside of the mug. The mug may therefore still feel cool to the touch at first, so be careful not to scald yourself when taking your first sip.
- The lid serves the sole purpose of keeping the beverage warm. Please note that the mug is not leakproof when the drinking opening is closed. Do not use it to transport beverages.
- Before using the product, ensure that the silicone sealing ring is correctly positioned on the lid. If the sealing ring has come loose, reattach it as illustrated overleaf.
- The cavity between the mug's inner and outer walls makes it unsuitable for use in the oven or microwave.
- Always set down the mug carefully. You must discontinue use of the mug if it is cracked or damaged in any other way.

Cleaning

- While the mug and lid can be cleaned in the dishwasher, we recommend the more gentle method of washing them by hand. Take the lid apart before cleaning it, as described overleaf. Clean all parts with warm water and a little washing-up liquid before using them for the first time and after every further use. Do not use abrasive cleaning agents or steel wool pads. Allow the parts to dry well before reassembling.
- For a more thorough clean, take the sealing ring out of the lid. Place it back into position after cleaning.

(fr)

Consignes importantes

- Pour boissons chaudes et froides. Ne remplissez pas la gourde de boissons gazeuses. Respectez la capacité maximale de 200 ml.
- Risque de brûlure dû à une éventuelle pression de la vapeur! Avant de mettre le couvercle, laissez toujours les liquides brûlants refroidir un peu jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de vapeur. Autrement, une trop grande quantité de vapeur pourrait s'accumuler et faire sauter le couvercle. Laissez l'ouverture ouverte en posant le couvercle. La vapeur brûlante peut ainsi s'échapper.
- Grâce à la structure à double paroi, la chaleur ne se transmet que lentement de l'intérieur vers l'extérieur du gobelet. Vous pourrez donc, dans un premier temps, avoir l'impression que la boisson n'est pas trop chaude. Soyez donc très prudent en buvant la première gorgée, vous risqueriez de vous brûler.
- Le couvercle sert uniquement à garder le contenu au chaud. Veuillez noter que lorsque l'ouverture est ouverte, le contenu peut fuir du gobelet. Ne l'utilisez pas pour transporter des boissons.
- Avant l'utilisation, vérifiez que le joint en silicone est correctement placé sur le couvercle. Si le joint s'est détaché, remettez-le en place comme indiqué au verso.
- Un vide étant prévu entre la paroi intérieure et la paroi extérieure du gobelet, il n'est pas possible de l'utiliser au four ou au micro-ondes.
- Évitez tout choc dur contre le gobelet. N'utilisez plus le gobelet s'il est fêlé ou présente une autre détérioration.

Nettoyage

- Le gobelet et son couvercle peuvent passer au lave-vaisselle. Préférez toutefois un lavage à la main, plus doux. Avant le lavage, enlevez le couvercle comme indiqué dans la description au verso. Avant la première utilisation et après toute utilisation suivante, nettoyez soigneusement toutes les pièces avec de l'eau chaude et un peu de liquide vaisselle. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ni de laine d'acier. Faites bien sécher les pièces avant de les assembler de nouveau.
- Pour un nettoyage plus minutieux, retirez le joint du couvercle. Ensuite, remettez-le correctement en place.

(it)

Istruzioni importanti

- Adatto per bevande calde e fredde. Non riempire con bevande gassate. Prestare attenzione alla capacità massima di 200 ml.
- Pericolo di ustione a causa della pressione del vapore! Prima di chiudere il coperchio, lasciare sempre raffreddare un po' i liquidi caldi fino a quando non c'è più vapore. Altrimenti, potrebbe accumularsi troppo vapore e forzare il coperchio dalla coppa. Lasciare l'apertura aperta quando si mette il coperchio. Il vapore caldo può fuoriuscire.
- Grazie alla struttura a doppia parete, il calore del contenuto viene trasferito solo lentamente all'esterno della coppa, in modo che all'inizio possa ancora sembrare fresco. Quindi fare molta attenzione al primo scorso per evitare di scottarsi.
- Il coperchio serve solo a mantenere caldo il contenuto. Si prega di notare che quando l'apertura è aperta, il contenuto potrebbe fuoriuscire dalla coppa. Non utilizzarla per trasportare bevande.
- Prima dell'uso, verificare che la guarnizione ad anello in silicone sia posizionata correttamente sul coperchio. Se la guarnizione ad anello si è staccata, sostituirla come mostrato sull'altra pagina.
- A causa della cavità tra la parete interna ed esterna, la coppa non è adatta per l'uso nel forno o nel microonde.
- Evitare di colpire la coppa con forza. È necessario interrompere l'uso della coppa se è incrinata o danneggiata in qualsiasi altro modo.

Pulizia

- Sebbene la coppa e il coperchio possano essere lavati in lavastoviglie, consigliamo di pulirli a mano, che è più delicato. Prima della pulizia, smontare il coperchio come descritto sull'altra pagina. Pulire tutte le parti con acqua tiepida e un po' di detersivo per piatti prima del primo utilizzo e dopo ogni successivo utilizzo. Non utilizzare detergenti abrasivi o pagliette d'acciaio. Lasciar asciugare bene le parti prima di rimontarle.
- Per una pulizia più accurata, rimuovere la guarnizione ad anello dal coperchio. Quindi riattaccarla correttamente.

(ro)

Informații importante

- Adecvat pentru băuturi calde și reci. Nu umpleți cu băuturi carbogazoase. Rețineți capacitatea maximă de 200 ml.
- Pericol de opărire din cauza presiunii aburului! Lăsați întotdeauna lichidele fierbinți să se răcească puțin, până se ridică mai puțin abur, înainte de a pune capacul. În caz contrar, se pot acumula prea mulți vapori și pot împinge capacul de pe vas. Lăsați deschis orificiul pentru băut din capac atunci când puneți vasul jos. Astfel aburul fierbinte poate fi evaporat.
- Datorită structurii cu pereți dubli, căldura conținutului se transferă lent în exteriorul vasului, astfel încât să nu se ardă degetele. Acordați atenție deosebită la prima înghițitură, pentru a nu vă opări.
- Capacul servește doar la menținerea alimentelor calde. Rețineți că vasul nu este etanș când orificiul pentru băut este închis. Nu-l utilizați pentru a transporta băuturi.
- Înainte de utilizare, verificați dacă garnitura de etanșare din silicon este poziționată corect pe capac. Dacă garnitura de etanșare se desprinde, remontați-o așa cum se arată pe verso.
- Din cauza cavității dintre peretele interior și exterior, vasul nu este adecvat pentru utilizare în cuptor sau în cuptorul cu microunde.
- Evitați loviturile puternice la vas. Dacă vasul este crăpat sau deteriorat în alt mod, întrerupeți utilizarea.

Curățarea

- Deși vasul și capacul pot fi curățate în mașina de spălat vase, recomandăm curățarea mai blândă manuală. Înainte de curățare, dezasamblați capacul așa cum este descris pe verso.Curățați toate piesele cu apă caldă și puțin detergent înainte de prima utilizare și după fiecare utilizare ulterioară. Nu folosiți substanțe abrazive sau vată de oțel. Lăsați piesele să se usuce bine înainte de a le reasambla.
- Pentru o curățare mai minuțioasă, scoateți garnitura de etanșare de pe capac. Apoi montați-o la loc corect.

(cs)

Důležité pokyny

- Vhodné na horké i studené nápoje. Neplňte perlivými nápoji. Dbajte na max. objem 200 ml.
- Nebezpečí opaření důsledkem tlaku páry! Než nasadíte víko, nechte horké tekutiny vždy trochu ochladit, až z nich bude vystupovat méně páry. Jinak se v ní může nahromadit nadbytek páry a způsobit vytlačení víka. Po nasazení nechte otvor na pití ve víku otevřený. Horká pára tak může z hrnku unikat ven.
- Díky dvoustěnné struktuře se teplo obsahu přenáší na vnější stranu hrnku jen pomalu, takže může být zpočátku stále chladný. Buďte proto při prvním napití obzvlášť opatrní, abyste se neopařili.
- Víko slouží pouze k udržování tepla. Vezměte na vědomí, že hrnek není při zavřeném otvoru pro pití vodotěsný. Nepoužívejte jej k přemisťování nápojů.
- Před použitím zkontrolujte, je-li silikonový těsníček kroužek správně usazen ve víku. Pokud se těsníčí kroužek někdy uvolní, nasadte jej podle vyobrazení na druhé straně.
- Vzhledem k dutině mezi vnitřní a vnější stěnou není hrnek vhodný pro používání v pečici nebo mikrovlnné troubě.
- Hrnek nesmí být vystaven tvrdým nárazům. Pokud hrnek praskne nebo je jinak poškozený, nesmí se už používat.

Čištění

- Hrnek a víko jsou vhodné do myčky nádobí, ale my doporučujeme šetrnější mytí v ruce. Před čištěním víko z hrnku sejměte podle popisu na druhé straně. Před prvním a po každém dalším použití všechny díly umyjte teplou vodou a trochou prostředku na mytí nádobí. Nepoužívejte abrazivní prostředky nebo ocelovou vlnu. Než všechny díly opět složíte dohromady, nechte všechny dobře uschnout.
- K důkladnému čištění vyjměte těsníček kroužek z víka. Poté jej znovu správně nasadte.

(pl)

Ważne wskazówki

- Nadaję się do gorących i zimnych napojów. Nie wolno wlewać żadnych napojów gazowych. Przestrzegać maksymalnej pojemności wynoszącej 200 ml.
- Niebezpieczeństwo oparzenia parą! Przed nałożeniem pokrywki należy zawsze chwilę odczekać, aż gorący napój trochę ostygnie i będzie unosić się mniej pary. W przeciwnym razie w kubku może zgromadzić się zbyt dużo pary, co może spowodować wypchnięcie pokrywki. Podczas zakładania pokrywki pozostawić otwarty otwór do picia. W ten sposób gorąca para może się ulatniać.
- Dzięki dwuściennej strukturze ciepło zawartości rozprowadzane jest powoli na zewnętrzną ściankę kubka, tak aby po wianiu napoju była chłodna w dotyku. Dlatego pijąc pierwszy łyk napoju, należy zachować szczególną ostrożność, aby nie doszło do poparzeń.
- Pokrywka służy wyłącznie utrzymywaniu ciepła. Należy pamiętać, że kubek z zamkniętym otworem do picia nie jest szczelny. Nie używać go do transportowania napojów.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy silikonowy pierścień uszczelniający jest prawidłowo osadzony w pokrywce. W przypadku poluzowania się pierścienia uszczelniającego, wystarczy założyć go ponownie, jak pokazano na odwrocie.
- Z powodu pustej przestrzeni między wewnętrzną a zewnętrzną ścianką kubek nie nadaję się do użytku w piekarniku/piecu ani w kuchence mikrofalowej.
- Uważać, aby nie uderzyć kubkiem o podłoże podczas stawiania go na twardym podłożu. Jeżeli kubek jest piękniejszy lub uszkodzony w inny sposób, nie wolno go używać.

Czyszczenie

- Kubek oraz pokrywkę można wprawdzie myć w zmywarce do naczyń, jednakże zalecamy delikatniejsze mycie ręczne. Przed myciem rozłożyć pokrywkę na części, jak opisano na odwrocie. Przed pierwszym użyciem oraz po każdym kolejnym użyciu należy umyć wszystkie części produktu w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Nie należy stosować szorujących środków czyszczących ani czyszcików z wełny stalowej. Przed ponownym złożeniem produktu należy odczekać, aż wszystkie części dokładnie wyschną.
- W celu dokładniejszego umycia należy zdjąć pierścień uszczelniający z pokrywki. Następnie należy z powrotem umieścić go prawidłowo w pokrywce.

(sk)

Dôležité upozornenia

- Vhodné na horúce a studené nápoje. Neplňte sytenými nápojmi. Dbajte na maximálny objem 200 ml.
- Nebezpečenstvo obarenia dôsledkom tlaku pary! Skôr než nasadíte veko, nechajte tekutiny vždy trochu vychladnúť, až z nich bude vystupovať menej pary. V opačnom prípade sa vo výrobku môže nahromadiť priveľa pary a spôsobíť vytlačenie veka. Pri nasadení veka nechajte otvor na pitie otvorený. Tak môže z výrobku uniknúť horúca para.
- Vďaka dvojstennej štruktúre sa teplo z obsahu prenáša na vonkajšiu stranu hrnčeka len pomaly, preto môže byť spočiatku ešte chladná. Preto buďte pri prvom dúšku obzvlášť opatrní, aby ste sa neobarili.
- Veko slúži len na udržiavanie tepla. Zohľadnite, že hrnček so zatvoreným otvorom na pitie nie je tesný. Nepoužívajte ho na prepravu nápojov.
- Pred použitím skontrolujte, či je silikónový tesniaci krúžok správne nasadený na veku. Ak sa tesniaci krúžok uvoľnil, znovu ho nasadte podľa obrázka na druhej strane.
- Vzhľadom na dutinu medzi vnútornou a vonkajšou stenou nie je hrnček vhodný na použitie v rúre alebo mikrovlnnej rúre.
- Zabráňte silným nárazom hrnčeka. Ak je hrnček prasknutý alebo inak poškodený, ďalej ho nepoužívajte.

Čistenie

- Hoci hrnček a veko možno umývať v umývačke riadu, odporúčame šetrnejšie ručné čistenie. Pred čistením rozoberte veko podľa opisu na opačnej strane. Pred prvým použitím a po každom ďalšom použití vyčistite všetky časti teplou vodou s trochou umývacieho prostriedku. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani ocelovú vlnu. Pred opätovným zložením nechajte diely dôkladne vyschnúť.
- Na dôkladnejšie vyčistenie vyberte tesniaci krúžok z veka. Následne ho znovu správne nasadte.

(hu)

Fontos tudnivalók

- Forró és hideg italokhoz is használható. Ne töltösn bele szénsavas italokat. Tartsa be a 200 ml-es maximális betöltési mennyiséget.
- A gőznyomás miatt forrázás veszélye áll fenn! Mindig hagyja, hogy a forró folyadékok egy kicsit lehűljenek, amíg kevésbé gőzölnek, csak azután tegye rá a fedelet. Ellenkező esetben túl sok gőz gyűlhet fel, és felfolyhatja a fedelet a bögréről. A fedél felhelyezésekor hagyja nyitva az ivónyílást. Így eltávozhat a forró gőz.
- A duplafalú szerkezetnek köszönhetően a bögre tartalmának melege csak lassan jut el külsőjéhez, ezért eleinte még hűvösnek érezheti. Ezért az első kortynál legyen különösen óvatos, nehogy leforrázza magát.
- Vegye figyelembe, hogy a bögre lezárt ivónyílással sem zár szivárgásmentesen. Ne használja italok szállítására. A fedél csak melegtartásra szolgál.
- A használat előtt ellenőrizze, hogy a szilikon tömítőgyűrű megfelelően helyezkedik-e el a fedélben. Ha a tömítőgyűrű leválna, helyezze ismét vissza a túldalalon található ábra alapján.
- A belső és a külső fal közötti üreg miatt a csésze nem alkalmas sütőben vagy mikrohullámú sütőben való használatra.
- Kerülje el, hogy a bögre erősen odaütődjön valahova. Ha a bögre megrepedt vagy más módon megsérült, nem szabad tovább használni.
- Tisztítás**
- Bár a bögre és a fedél mosogatógépben tisztítható, mi azonban a kímélőbb, kézi mosogatást ajánljuk. A tisztítás előtt szedje szét a fedelet a túldalalon leírtak szerint. Az első használat előtt és minden további használat után tisztítson meg minden részt meleg vízzel és egy kevés mosogatószerrel. Ne használjon súrolószereket vagy acéldörzsít. Várja meg, hogy a részek teljesen megszáradjanak, mielőtt újra összeszerelné őket.
- Az alaposabb tisztításhoz vegye ki a tömítőgyűrűt a fedélből, majd megfelelően illeszse vissza.

(tr)

Önemli Bilgiler

- Sıcak ve soğuk içecekler için uygundur. Bardağın içine asitli içecekler doldurmayın. Azami 200 ml'lik dolum miktarına daima dikkat edin.
- Buhar basıncı nedeniyle haslanma tehlikesi! Kapağını kapatmadan önce daha az buhar çıkana kadar sıcak sıvıları her zaman biraz soğumaya bırakın. Aksi halde çok fazla buhar birikebilir ve kapağı bardaktan uzağa itebilir. Kapağı oturturken içme açığını açık tutun. Bu sayede sıcak buhar içeride hapsolmaz.
- Çift katmanlı yapısı sayesinde içeriğin ısısı bardağın dış tarafına yavaş bir şekilde aktarılır, böylece bardak ilk etapta daha serin hissedilebilir. Haslanmamanız için ilk yudumu içerken çok dikkatli olun.
- Kapak sadece sıcak tutmak içindir. İçme ağızı kapalı olduğunda bardağın sızdırabileceğine dikkat edin. İçecekleri taşımak için kullanılmamalıdır.
- Kullanmadan önce silikon conta halkasının kapağa doğru şekilde oturduğunu kontrol edin (bkz. Sızdırmazlık halkası bir kez gevşemişse onu yan tarafta gösterildiği gibi tekrar takın).
- İç ve dış katman arasındaki boş alan nedeniyle bardak fırında veya mikrodalgada kullanım için uygun değildir.
- Bardaga sert vuruşlar yapmaktan kaçının. Bardak çatlamış veya herhangi bir şekilde hasar görmüşse artık kullanılmamalıdır.

Temizleme

- Bardak ve kapak bulaşık makinesinde yıkanabilir, ancak biz elde koruyucu bir şekilde yıkanmasını öneriyoruz. Temizlemeden önce kapağı yan tarafta gösterildiği şekilde çıkarın. Tüm parçaları ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra sıcak su ve biraz bulaşık deterjanı ile temizleyin. Asla aşındırıcı veya çelik sünger kullanılmamalıdır. Parçaları tekrar takmadan önce iyice kurumasını bekleyin.
- Daha kapsamlı temizlik için conta halkasını kapaktan çıkarın. Ardından yine doğru şekilde yerine yerleştirin.



www.tchibo.de/anleitungen • www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices • www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje • www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok • www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 2297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl
www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr • www.tchibo.ro